

日露青年交流センター  
Японо-Российский центр  
молодёжных обменов



日露青年フォーラム2018in大阪(近畿大学)  
Японо-Российский молодежный форум 2018 в г. Осака (Университет Киндай)



(提供:内閣広報室) Foto предоставлено отделом по связям с общественностью Кабинета министров.  
2016年12月 日露首脳会談  
В декабре 2016 года. На японо-российских переговорах на высшем уровне.

### 日露青年交流センターの設立の経緯

1998年11月日露首脳会談(小渕総理,エリツィン大統領)において日露間の国民レベルの人的交流を抜本的に拡充することで合意し,1999年5月両国の政府間協定に基づき国際機関として設置された日露青年交流委員会の事務局として日露青年交流センターが設立されました。

2008年4月両国首脳(福田総理,ブーチン大統領)は日露合わせて毎年500名規模の日露青年交流を実施することで合意し,2012年にこの目標が達成されたことを踏まえ,2013年4日日露首脳会談(安倍総理,ブーチン大統領)で両国間の青年交流の一層の拡大を支持しました。

そして,2016年12月の日露首脳会談(安倍総理,ブーチン大統領)では,大学間交流,青年交流,スポーツ交流を拡大するとともに,地域間交流を活性化し,日露関係の更なる発展につなげていくことで一致しました。

日露青年交流センターは,日露青年交流委員会の決定に基づき(1)短期招聘・派遣事業,(2)日本語教師派遣事業,(3)若手研究者等に対するフェローシップ供与事業を主な事業として,1999年7月の事業開始以来2019年12月末までに約9,000名の日露の青年交流を実施しています。

### История создания Японо-Российского центра молодежных обменов

В ноябре 1998 года на японо-российской встрече на высшем уровне (между Премьер-министром Японии К. Обути и Президентом России Б. Ельциным) была достигнута договоренность о существенном расширении людских обменов между Японией и Россией на уровне простых граждан. В мае 1999 года был учрежден Японо-Российский центр молодежных обменов, выполняющий роль секретариата Японо-Российской комиссии по молодежным обменам, созданной в качестве международной организации на основе соглашения между правительствами обеих стран.

В апреле 2008 года руководители двух стран (Премьер-министр Я. Фукуда и Президент России В. Путин) договорились о том, чтобы довести объем японо-российских молодежных обменов до уровня 500 человек в год с японской и российской сторон вместе.

С учетом того, что в 2012 году эта цель была выполнена, на японо-российских переговорах на высшем уровне в апреле 2013 года руководители двух стран (Премьер-министр Японии С. Абэ и Президент России В. Путин) поддержали дальнейшее расширение молодежных обменов между двумя странами.

На японо-российских переговорах на высшем уровне в декабре 2016 года руководители стран (Премьер-министр Японии С. Абэ и Президент России В. Путин) договорились о расширении обменов между университетами, молодежных и спортивных обменов и оживлении связей между регионами с целью дальнейшего развития японо-российских отношений.

Японо-Российский центр молодежных обменов осуществляет деятельность на основе решений Японо-Российской комиссии по молодежным обменам по следующим трем основным направлениям: (1) приглашение и направление молодежи на краткосрочной основе, (2) направление преподавателей японского языка, (3) предоставление грантов для молодых ученых. С момента начала деятельности в июле 1999 года до конца 2019 года в молодежном обмене приняло участие около 9,000 человек.

### 主な活動内容 Основные направления деятельности

#### (1) 短期招聘・派遣事業

ロシアに関心を持つ様々な分野の日本人青年をロシアに派遣し、同様にロシア人青年を日本に招聘し、青年同士の交流を通じて、相互の国や文化への理解を深める手助けをします。2006年から実施している日露学生・青年フォーラムでは、次代を担う日露の青年が両国に共通する様々な問題について率直に議論し、未来志向の日露関係を作り上げていくことに貢献します。



日露学生フォーラム 2019 in 信州(信州大学)  
Японо-Российский студенческий форум 2019 в Синсю (Университет Синсю)

#### (1) Приглашение и направление молодежи на краткосрочной основе

Проявляющая интерес к России японская молодежь из различных сфер направляется в Россию, где она участвует в программах обмена с российскими сверстниками. Аналогичным образом, мы приглашаем в Японию молодых людей из России и помогаем им путем общения с японской молодежью углубить свое понимание Японии и ее культуры. С 2006 года проводится японо-российский студенческий форум, на котором собравшиеся вместе японские и российские студенты как лидеры следующего поколения откровенно обсуждают различные общие для двух стран проблемы и, таким образом, вносят вклад в создание направленных в будущее японо-российских отношений.



文化、芸術、スポーツ、社会福祉等、多様な分野で青年交流プログラムを実施しています。 проводятся самые разные программы молодежных обменов, в том числе в области культуры, искусств, спорта, социального обеспечения и т. д.



「ロシアにおける日本年」の特別事業の一つとして2018年に実習帆船「海王丸」をウラジオストクに派遣しました。 В рамках «Года Японии в России» мы направили учебное парусное судно «Кайво Мару» в г. Владивосток в 2018 году.



障害者支援交流派遣  
Программа обмена в области оказания помощи людям с ограниченными возможностями



京都・レニングラード州職業訓練交流派遣  
Программа обмена в области профессионального обучения между Киото и Ленинградской областью



東方学生サブカルチャー交流派遣  
Восточный студенческий обмен в области субкультуры



日露かるた交流招聘  
Японо-Российский обмен в области Ута-гурата

## (2) 日本語教師派遣事業

日本語を教えるためにロシアに赴く意欲ある青年を支援します。ロシアで高まっている日本語や日本文化への関心に応えるとともに、日本語教育を通じて、現代の日本や日本の青年に対するロシア側の理解を深めることに貢献します。

### (2) Направление преподавателей японского языка

Мы оказываем содействие молодым людям, желающим поехать в Россию преподавать японский язык. Это помогает удовлетворить растущий в России интерес к языку и культуре Японии и в то же время, через обучение японскому языку, углубить понимание россиянами современной Японии и ее молодежи.



2019年度派遣日本語教師の18名  
18 преподавателей японского языка, направленных в Россию в 2019 году.

### (3) 若手研究者等に対するフェロウシップ供与事業

日露両国間の相互理解の促進および協力の発展に貢献しうる研究を行う、日露両国の若い研究者を支援します。

### (3) Предоставление грантов для молодых ученых

Мы поддерживаем молодых ученых Японии и России, проводящих исследования, которые могут внести вклад в дело продвижения взаимопонимания и развития сотрудничества между Японией и Россией.



2018年度ロシア人フェローのネチャエフ グレゴリーさん。  
北海道大学 理学研究院で、地震と地殻変動について研究しました。  
Нечаев Григорий, российский ученый, получивший грант в 2018 году.  
Проводил исследования о деформациях земной коры и землетрясениях в Институте Сейсмологии и Вулканологии университета Хоккайдо.

**日露青年交流事業へのご提案を  
募集しています。**

ロシアは、日本に最も近く、大きな協力の可能性をもつ重要な隣国です。一方で、私たちは北方領土問題の解決という課題も抱えています。

このロシアとの関係の発展と未来を担う人材育成のために、日露青年交流センターは、ロシアとの交流に関心のある方やロシアとの交流に携わっている方で、私たちとともに日露青年交流の具体的なプログラム(短期招聘・派遣事業)を作りたいとお考えのみなさまからのご提案をお待ちしています。

提案要領は当センターのホームページでご覧いただけます。

**日露青年交流センター**

住所：〒105-0003 東京都港区西新橋一丁目17-14  
西新橋エクセルアネックス7階  
TEL: 03-3509-6001 FAX: 03-3509-6008

**Japan-Russia Youth Exchange Center**

Address: Nishi Shinbashi Excel Annex 7F,  
1-17-14, Nishi Shinbashi, Minato-ku, Tokyo  
105-0003, Japan  
TEL: +81-(0)3-3509-6001 FAX: +81-(0)3-3509-6008

E-mail : [info@jrex.or.jp](mailto:info@jrex.or.jp)

HP: <https://www.jrex.or.jp>

facebook:



twitter:



instagram:

